

Den Europæiske Unions Tidende

L 210



Dansk udgave

Retsforskrifter

56. årgang

6. august 2013

Indhold

II Ikke-lovgivningsmæssige retsakter

INTERNATIONALE AFTALER

- ★ Intern aftale mellem repræsentanterne for Den Europæiske Unions medlemsstaters regeringer, forsamlet i Rådet, om finansiering af Den Europæiske Unions bistand i henhold til den flerårige finansielle ramme for perioden 2014-2020 i overensstemmelse med AVS-EU-partnerskabsaftalen samt om tildeling af finansiell bistand til de oversøiske lande og territorier, på hvilke fjerde del i traktaten om Den Europæiske Unions funktionsmåde finder anvendelse 1

FORORDNINGER

- ★ Kommissionens gennemførelsesforordning (EU) nr. 751/2013 af 29. juli 2013 om registrering af en betegnelse i registret over beskyttede oprindelsesbetegnelser og beskyttede geografiske betegnelser (Kraški med (BOB)) 15
- ★ Kommissionens gennemførelsesforordning (EU) nr. 752/2013 af 31. juli 2013 om ændring af forordning (EF) nr. 555/2008 for så vidt angår nationale støtteprogrammer og handel med tredjelande i vinsektoren 17
- ★ Kommissionens gennemførelsesforordning (EU) nr. 753/2013 af 2. august 2013 om ændring af forordning (EF) nr. 607/2009 om gennemførelsesbestemmelser til Rådets forordning (EF) nr. 479/2008 for så vidt angår beskyttede oprindelsesbetegnelser og beskyttede geografiske betegnelser, traditionelle benævnelser og mærkning og præsentation af visse vinavlsprodukter 21

Pris: 3 EUR

(Fortsættes på omslagets anden side)

DA

De akter, hvis titel er trykt med magre typer, er løbende retsakter inden for landbrugspolitikken og har normalt en begrænset gyldighedsperiode.

Titlen på alle øvrige akter er trykt med fede typer efter en asterisk.

- ★ **Kommissionens gennemførelsesforordning (EU) nr. 754/2013 af 5. august 2013 om 198. ændring af Rådets forordning (EF) nr. 881/2002 om indførelse af visse specifikke restriktive foranstaltninger mod visse personer og enheder, der har tilknytning til Al-Qaida-organisationen** 24

Kommissionens gennemførelsesforordning (EU) nr. 755/2013 af 5. august 2013 om faste importværdier med henblik på fastsættelse af indgangsprisen for visse frugter og grøntsager 26

AFGØRELSER

2013/424/EU:

- ★ **Kommissionens gennemførelsesafgørelse af 16. juli 2013 om EU's finansielle bidrag til 11 medlemsstaters (Bulgarien, Danmark, Tyskland, Italien, Letland, Litauen, Malta, Rumænien, Slovenien, Finland og Sverige) nationale programmer i 2013 for indsamling, forvaltning og anvendelse af data i fiskerisektoren (meddelt under nummer C(2013) 4434)** 28

2013/425/EU:

- ★ **Kommissionens gennemførelsesafgørelse af 1. august 2013 om ændring af gennemførelsesafgørelse 2012/782/EU om fastsættelse af mængder og om tildeling af kvoter af stoffer, som er kontrolleret ved Europa-Parlamentets og Rådets forordning (EF) nr. 1005/2009, for perioden 1. januar til 31. december 2013 (meddelt under nummer C(2013) 4922)** 30

Meddelelse til læserne — Rådets forordning (EU) nr. 216/2013 af 7. marts 2013 om elektronisk offentliggørelse af *Den Europæiske Unions Tidende* (se omslagets tredje side)

Meddelelse til læseren — måden, der henvises til en retsakt på (se omslagets tredje side)



II

(Ikke-lovgivningsmæssige retsakter)

INTERNATIONALE AFTALER

INTERN AFTALE

mellem repræsentanterne for Den Europæiske Unions medlemsstaters regeringer, forsamlet i Rådet, om finansiering af Den Europæiske Unions bistand i henhold til den flerårige finansielle ramme for perioden 2014-2020 i overensstemmelse med AVS-EU-partnerskabsaftalen samt om tildeling af finansiel bistand til de oversøiske lande og territorier, på hvilke fjerde del i traktaten om Den Europæiske Unions funktionsmåde finder anvendelse

REPRÆSENTANTERNE FOR REGERINGERNE FOR DEN EUROPÆISKE UNIONS MEDLEMSSTATER, FORSAMLET I RÅDET, ER —

UNDER HENVISNING til traktaten om Den Europæiske Union,

UNDER HENVISNING til traktaten om Den Europæiske Unions funktionsmåde,

EFTER HØRING af Europa-Kommissionen,

EFTER HØRING af Den Europæiske Investeringsbank, og

ud fra følgende betragtninger:

- (1) Partnerskabsaftalen mellem på den ene side medlemmerne af gruppen af stater i Afrika, Vestindien og Stillehavet og på den anden side Det Europæiske Fællesskab og dets medlemsstater, undertegnet i Cotonou den 23. juni 2000 ⁽¹⁾, som ændret første gang i Luxembourg den 25. juni 2005 ⁽²⁾, og som ændret for anden gang i Ouagadougou den 22. juni 2010 ⁽³⁾ («AVS-EU-partnerskabsaftalen»), fastsætter, at der skal udarbejdes finansprotokoller for hver femårsperiode.
- (2) Repræsentanterne for medlemsstaternes regeringer, forsamlet i Rådet, vedtog den 17. juli 2006 en intern aftale om finansiering af Fællesskabets bistand under den flerårige finansielle ramme for perioden 2008-2013 i overensstemmelse med AVS-EU-partnerskabsaftalen samt om finansiel bistand til de oversøiske lande og territorier, på hvilke EF-traktatens fjerde del finder anvendelse ⁽⁴⁾.
- (3) Rådets afgørelse 2001/822/EF af 27. november 2001 om de oversøiske landes og territoriers associering med Det Europæiske Fællesskab ⁽⁵⁾ («associeringsafgørelsen») anvendes indtil den 31. december 2013. Der bør vedtages en ny afgørelse inden denne dato.
- (4) For at implementere AVS-EU-partnerskabsaftalen og den oversøiske associeringsafgørelse bør der oprettes en 11. Europæisk Udviklingsfond (EUF) og fastlægges en procedure for tildelingen af midler samt for medlemsstaternes bidrag til disse midler.
- (5) Unionen og dens medlemsstater har i henhold til bilag Ib til AVS-EU-partnerskabsaftalen sammen med Gruppen af Stater i Afrika, Vestindien og Stillehavet («AVS-staterne») gennemført en undersøgelse, hvori det evalueres, i hvilken udstrækning de indgåede forpligtelser er opfyldt, og betalingerne er gennemført.
- (6) Der bør fastsættes regler for forvaltning af det finansielle samarbejde.
- (7) Der bør nedsættes et udvalg af repræsentanter for medlemsstaternes regeringer i Kommissionen («EUF-udvalget»), og et lignende udvalg bør nedsættes i Den Europæiske Investeringsbank (EIB). Kommissionens og EIB's arbejde med anvendelsen af AVS-EU-partnerskabsaftalen og de tilsvarende bestemmelser i den oversøiske associeringsafgørelse bør harmoniseres.

⁽¹⁾ EFT L 317 af 15.12.2000, s. 3.

⁽²⁾ EUT L 287 af 28.10.2005, s. 4.

⁽³⁾ EUT 287 af 4.11.2010, s. 3.

⁽⁴⁾ EUT L 247 af 9.9.2006, s. 32.

⁽⁵⁾ EFT L 314 af 30.11.2001, s. 1.

- (8) Unionens politik for udviklingssamarbejde følger årtusindudviklingsmålene, der blev vedtaget på De Forenede Nationers generalforsamling den 8. september 2000, herunder senere gennemførte ændringer.
- (9) Den 22. december 2005 vedtog Rådet og repræsentanterne for medlemsstaternes regeringer, forsamlet i Rådet, Europa-Parlamentet og Kommissionen en fælleserklæring om EU's udviklingspolitik: den europæiske konsensus ⁽¹⁾.
- (10) Den 9. december 2010 vedtog Rådet konklusioner om gensidig ansvarlighed og gennemsigtighed: Et fjerde kapitel til EU's operationelle ramme for bistandseffektivitet. Disse konklusioner blev tilføjet den konsoliderede tekst til den operationelle ramme for bistandseffektivitet, som bekræftede aftalerne under Pariserklæringen om bistandseffektivitet (2005), EU-adfærdskodeksen om komplementaritet og arbejdsdeling i udviklingspolitik (2007) og EU-retningslinjerne for Accrahandlingsplanen (2008). Den 14. november 2011 vedtog Rådet en fælles EU-holdning, bl.a. om EU-gennemsigtighedsgarantien og andre aspekter af gennemsigtighed og ansvarlighed, med henblik på det fjerde forum på højt niveau om bistandseffektivitet i Busan, Sydkorea, som bl.a. resulterede i Busanforummets slutdokument. Unionen og dens medlemsstater tilsluttede sig Busanforummets slutdokument. Den 14. maj 2012 vedtog Rådet konklusioner om Forbedring af virkningen af EU's udviklingspolitik: En dagsorden for forandring og om EU's fremtidige tilgang til budgetstøtte til tredjelande.
- (11) Målene med den officielle udviklingsbistand (ODA), der henvises til i de i betragtning 10 omtalte konklusioner, bør erindres. Ved indberetning af 11. EUF-udgifter til medlemsstaterne og OECD's Komité for Udviklingsbistand bør Kommissionen skelne mellem ODA-aktiviteter og andre aktiviteter.
- (12) Den 22. december 2009 vedtog Rådet konklusioner om EU's forbindelser med oversøiske lande og territorier (OLT'er).
- (13) Anvendelsen af denne aftale bør være i overensstemmelse med Rådets afgørelse 2010/427/EU af 26. juli 2010 om, hvordan Tjenesten for EU's Optræden Udadtil skal tilrettelægges og fungere ⁽²⁾.
- (14) For at undgå enhver afbrydelse af finansieringen fra marts til december 2020 bør perioden for anvendelsen af den flerårige finansielle ramme for 11. EUF være den samme som den flerårige finansielle ramme for perioden 2014-2020, der gælder for Unionens almindelige budget. Den 31. december 2020 bør derfor være sidste frist for indgåelse af forpligtelser for 11. EUF-midler i stedet for den 28. februar 2020, som er slutdatoen for anvendelsen af AVS-EU-partnerskabsaftalen.
- (15) Med udgangspunkt i AVS-EU-partnerskabsaftalens grundlæggende principper er 11. EUF's mål udryddelse af fattigdom, bæredygtig udvikling og gradvis integration af AVS-staterne i verdensøkonomien. De mindst udviklede lande bør indrømmes særbehandling.
- (16) For at styrke det socioøkonomiske samarbejde mellem regioner i Unionens yderste periferi og AVS-staterne samt OLT'er i Vestindien, Vestafrika og Det Indiske Ocean bør der i forordningerne om Den Europæiske Fond for Regionaludvikling og det europæiske territoriale samarbejde indgå en forøgelse af bevillingerne for perioden 2014-2020 til et sådant samarbejde mellem dem —

BLEVET ENIGE OM FØLGENDE:

KAPITEL 1
FINANSIELLE MIDLER

Artikel 1

Midler under 11. EUF

1. Medlemsstaterne opretter en ellefte europæisk udviklingsfond, i det følgende benævnt »11. EUF«.

2. 11. EUF er sammensat således:

a) et beløb på 30 506 mio. EUR (i løbende priser), som tilvejebringes af medlemsstaterne efter følgende fordelingsnøgle:

Medlemsstat	Fordelingsnøgle (%)	Bidrag i EUR
Belgien	3,24927	991 222 306
Bulgarien	0,21853	66 664 762

Medlemsstat	Fordelingsnøgle (%)	Bidrag i EUR
Den Tjekkiske Republik	0,79745	243 270 097
Danmark	1,98045	604 156 077
Tyskland	20,5798	6 278 073 788
Estland	0,08635	26 341 931
Irland	0,94006	286 774 704
Grækenland	1,50735	459 832 191
Spanien	7,93248	2 419 882 349
Frankrig	17,81269	5 433 939 212
Kroatien (*)	0,22518	68 693 411
Italien	12,53009	3 822 429 255
Cypern	0,11162	34 050 797

⁽¹⁾ EUT C 46 af 24.2.2006, s. 1.

⁽²⁾ EUT L 201 af 3.8.2010, s. 20.

Medlemsstat	Fordelingsnøgle (%)	Bidrag i EUR
Letland	0,11612	35 423 567
Litauen	0,18077	55 145 696
Luxembourg	0,25509	77 817 755
Ungarn	0,61456	187 477 674
Malta	0,03801	11 595 331
Nederlandene	4,77678	1 457 204 507
Østrig	2,39757	731 402 704
Polen	2,00734	612 359 140
Portugal	1,19679	365 092 757
Rumænien	0,71815	219 078 839
Slovenien	0,22452	68 492 071
Slovakiet	0,37616	114 751 370
Finland	1,50909	460 362 995
Sverige	2,93911	896 604 897
Storbritannien	14,67862	4 477 859 817
I ALT	100,00000	30 506 000 000

(*) Anslået beløb.

Beløbet på 30 506 mio. EUR er til rådighed fra ikrafttrædelsen af den flerårige finansielle ramme for perioden 2014-2020, og heraf tildeles:

- i) AVS-staterne tildeles 29 089 mio. EUR
 - ii) OLT'erne tildeles 364,5 mio. EUR
 - iii) Kommissionen tildeles 1 052,5 mio. EUR til støtteudgifter som omhandlet i artikel 6 i tilknytning til programmering og gennemførelse af 11. EUF, hvoraf mindst 76,3 mio. EUR tildeles Kommissionen til støtteforanstaltninger, der skal forbedre indvirkningen af EUF-programmerne som omhandlet i artikel 6, stk. 3.
- b) med undtagelse af gavebistanden til finansieringen af rentegodtgørelser berøres de midler, der er omhandlet i bilag I og Ib til AVS-EU-partnerskabsaftalen og bilag II A og II Aa til den oversøiske associeringsafgørelse og tildelt under 9. og 10. EUF til finansiering af investeringsfaciliteterne, ikke af afgørelse 2005/446/EF⁽¹⁾ og stk. 5 i bilag Ib til AVS-EU-partnerskabsaftalen, der fastsætter fristerne for indgåelse af forpligtelser for midler under 9. og 10. EUF. Disse midler overføres til 11. EUF og forvaltes efter gennemførelsesreg-

lerne for 11. EUF fra, for så vidt angår midler, der er omhandlet i bilag I og Ib til AVS-EU-partnerskabsaftalen, datoen for ikrafttrædelsen af den flerårige finansielle ramme for perioden 2014-2020 i henhold til AVS-EU-partnerskabsaftalen og, for så vidt angår midler, der er omhandlet i bilag II A og II Aa til den oversøiske associeringsafgørelse, datoen for ikrafttrædelsen af Rådets afgørelser om finansiell bistand til OLT'er i perioden 2014-2020.

3. Efter den 31. december 2013 eller efter datoen for ikrafttrædelsen af den flerårige finansielle ramme for perioden 2014-2020, hvis denne dato er senere, vil der ikke længere blive disponeret over restbeløb fra 10. EUF eller fra tidligere EUF'er, medmindre Rådet med enstemmighed på forslag af Kommissionen træffer anden afgørelse, med undtagelse af restbeløb og midler, der er frigjort efter den relevante dato, fra ordningen til stabilisering af eksportindtægterne fra landbrugsråvarer (Stabex) under EUF'er forud for 9. EUF og af de midler, der er nævnt i stk. 2, litra b).

4. Der vil ikke længere kunne disponeres over midler, der er frigjort fra projekter under 10. EUF eller fra tidligere EUF'er efter den 31. december 2013 eller efter datoen for ikrafttrædelsen af den flerårige finansielle ramme for perioden 2014-2020, hvis denne dato er senere, medmindre Rådet med enstemmighed på forslag af Kommissionen træffer anden afgørelse, når der ses bort fra midler frigjort efter den relevante dato fra ordningen til stabilisering af eksportindtægterne fra landbrugsråvarer (Stabex) under EUF'er forud for 9. EUF, der automatisk overføres til de respektive nationale vejledende programmer som omhandlet i artikel 2, litra a, nr. i), og i artikel 3, stk. 1, og af midler til finansiering af investeringsfaciliteterne, der er omhandlet i nærværende artikels stk. 2, litra b).

5. Hele beløbet til 11. EUF dækker perioden fra den 1. januar 2014 til den 31. december 2020. For midlerne under 11. EUF og for investeringsfacilitetens vedkommende kan der for midler, der stammer fra tilbageførsler, ikke længere indgås forpligtelser efter den 31. december 2020, medmindre Rådet på forslag af Kommissionen enstemmigt træffer anden afgørelse. De midler, der af medlemsstaterne er afsat under 9., 10. og 11. EUF til finansiering af investeringsfaciliteten, skal være til rådighed til udbetaling efter den 31. december 2020 og indtil en dato, der skal fastsættes i den finansforordning, der henvises til i artikel 10, stk. 2.

6. Renteindtægter hidrørende fra operationer, som er finansieret under forpligtelser, der er indgået under tidligere EUF'er, og fra midler under 11. EUF, der forvaltes af Kommissionen, skal krediteres en eller flere bankkonti, der er oprettet i Kommissionens navn, og anvendes i overensstemmelse med betingelserne i artikel 6. Anvendelsen af indtægter i form af renter hidrørende fra de midler, der forvaltes af EIB, fastsættes inden for rammerne af finansforordningen som nævnt i artikel 10, stk. 2.

7. Hvis en stat tiltræder Unionen, ændres de beløb og bidragsnøgler, der er omhandlet i stk. 2, litra a), ved enstemmig afgørelse truffet af Rådet på forslag af Kommissionen.

⁽¹⁾ Afgørelse 2005/446/EF truffet af Repræsentanterne for Medlemsstaternes regeringer, forsamlet i Rådet af 30. maj 2005 om skæringsdatoen for, hvornår der ikke længere vil blive disponeret over midler fra 9. Europæiske Udviklingsfond (EUF) (EUT L 156 af 18.6.2005, s. 19).

8. De finansielle midler kan reguleres ved enstemmig afgørelse truffet af Rådet, navnlig for at handle i henhold til artikel 62, stk. 2, i AVS-EU-partnerskabsaftalen.

9. Enhver medlemsstat kan med forbehold af regler og procedurer for beslutningstagningen, jf. artikel 8, frivilligt stille bidrag til rådighed for Kommissionen eller EIB for at støtte målene i AVS-EU-partnerskabsaftalen. Medlemsstaterne kan endvidere medfinansiere projekter eller programmer, f.eks. som led i specifikke initiativer, der forvaltes af Kommissionen eller EIB. AVS-staternes ejerskab til sådanne initiativer på nationalt plan skal være garanteret.

Den i artikel 10 omhandlede gennemførelsesforordning og finansforordning skal indeholde de nødvendige bestemmelser for medfinansiering fra 11. EUF og for medfinansiering af aktiviteter, der gennemføres af medlemsstaterne. Medlemsstaterne orienterer Rådet, inden de yder deres frivillige bidrag.

10. Unionen og dets medlemsstater skal gennemføre en evaluering af, i hvilket omfang forpligtelser er opfyldt og betalinger gennemført, samt af de resultater og den effekt, der er opnået med den ydede bistand. Denne evaluering skal foretages på grundlag af et forslag udarbejdet af Kommissionen.

Artikel 2

Midler tildelt AVS-staterne

Det beløb på 29 089 mio. EUR, der er omhandlet i artikel 1, stk. 2, litra a), nr. i), tildeles samarbejdsinstrumenterne på følgende måde:

- a) beløbet på 24 365 mio. EUR til finansiering af nationale og regionale vejledende programmer. Denne tildeling anvendes til at finansiere:
 - i) AVS-staternes nationale vejledende programmer i overensstemmelse med artikel 1-5 i bilag IV til AVS-EU-partnerskabsaftalen
 - ii) regionale vejledende programmer til støtte for AVS-staters samarbejde og integration på regionalt og tværregionalt plan i henhold til artikel 6-11 i bilag IV til AVS-EU-partnerskabsaftalen
- b) beløbet på 3 590 mio. EUR til finansiering af samarbejde i AVS-staterne og tværregionalt samarbejde med deltagelse af mange AVS-stater eller af alle AVS-staterne i henhold til artikel 12-14 i bilag IV til AVS-EU-partnerskabsaftalen. Denne ramme kan omfatte strukturel støtte til de institutioner og organer, der er nedsat i henhold til AVS-EU-partnerskabsaftalen. Beløbsrammen dækker bistand til driftsudgifterne for AVS-sekretariatet, der er omhandlet i punkt 1 og 2 i protokol 1 til AVS-EU-partnerskabsaftalen
- c) en del af midlerne i litra a) og b) kan anvendes til at dække uforudsete behov og afhjælpe negative kortsigtede konsekvenser af udefra kommende påvirkninger, jf. artikel 60,

66, 68, 72, 72a, og 73 i AVS-EU-partnerskabsaftalen og artikel 3 og 9 i bilag IV til AVS-EU-partnerskabsaftalen, herunder eventuelt komplementær kortsigtet humanitær bistand og nødhjælp, hvor en sådan støtte ikke kan finansieres under Unionens budget

- d) beløbet på 1 134 mio. EUR til EIB til finansiering af investeringsfaciliteten i henhold til de vilkår og betingelser, der er anført i bilag II til AVS-EU-partnerskabsaftalen, inklusive et yderligere bidrag på 500 mio. EUR til midlerne under finansieringsfaciliteten, der forvaltes som en revolverende fond, og 634 mio. EUR i form af tilskud til finansiering af rentegodtgørelse og projektrelateret teknisk bistand, jf. artikel 1, 2 og 4 i bilag II til AVS-EU-partnerskabsaftalen, i den periode, der er dækket af 11. EUF.

Artikel 3

Midler tildelt OLT'erne

1. Det beløb på 364,5 mio. EUR, der er omhandlet i artikel 1, stk. 2, litra a), nr. ii), tildeles som fastsat i en ny oversøisk associeringsafgørelse, der træffes af Rådet inden den 31. december 2013, heraf tildeles 359,5 mio. EUR til finansiering af territoriale og regionale programmer, og 5 mio. EUR i form af en tildeling til EIB til finansiering af rentegodtgørelser og teknisk bistand i henhold til den nye oversøiske associeringsafgørelse.

2. Hvis et OLT bliver uafhængigt og tiltræder AVS-EU-partnerskabsaftalen, nedsættes det beløb, der er angivet i stk. 1, dvs. 364,5 mio. EUR, og beløbene i artikel 2, litra a), nr. i), forhøjes tilsvarende af Rådet, der træffer afgørelse med enstemmighed på forslag af Kommissionen.

Artikel 4

Lån fra EIB's egne midler

1. Til det beløb, der er tildelt investeringsfaciliteten under 9., 10. og 11. EUF som anført i artikel 1, stk. 2, litra b), og det beløb, der er anført i artikel 2, litra d), lægges et vejledende beløb på op til 2 600 mio. EUR i form af lån, der ydes af EIB fra dennes egne midler. Disse midler tildeles de formål, der er omhandlet i bilag II til AVS-EU-partnerskabsaftalen, med et beløb på op til 2 500 mio. EUR, som kan hæves midtvejs i henhold til en afgørelse, der vedtages af EIB's styrende organer, og med et beløb på op til 100 mio. EUR til de formål, der er omhandlet i den oversøiske associeringsafgørelse, i overensstemmelse med betingelserne i EIB's vedtægter og de relevante bestemmelser om vilkårene og betingelserne for investeringsfinansiering i bilag II til AVS-EU-partnerskabsaftalen og den oversøiske associeringsafgørelse.

2. I forhold til deres andel i EIB's kapital forpligter medlemsstaterne sig til, idet de giver afkald på retten til at gøre indsigelse, som kautionister over for EIB at hæfte for alle finansielle forpligtelser for låntagerne i medfør af de kontrakter, der indgås af EIB om udlån af dens egne midler i medfør af artikel 1, stk. 1, i bilag II til AVS-EU-partnerskabsaftalen og de tilsvarende bestemmelser i den oversøiske associeringsafgørelse.

3. Den kaution, der er angivet i stk. 2, er begrænset til 75 % af det samlede beløb, for hvilket EIB har åbnet kreditter i medfør af samtlige lånekontrakter, og den dækker alle risici for projekter i den offentlige sektor. For projekter i den private sektor dækker kautionen alle politiske risici, men EIB påtager sig hele den erhvervsmæssige risiko.

4. Medlemsstaternes forpligtelser efter stk. 2 fastsættes i kautionskontrakter mellem hver enkelt medlemsstat og EIB.

Artikel 5

Transaktioner, der forvaltes af EIB

1. Indbetalinger til EIB i forbindelse med lån på særlige vilkår, der er ydet AVS-stater, OLT'er og franske oversøiske departementer, samt provenuer og indtægter fra transaktioner med risikovillig kapital, der er foretaget i henhold til EUF'er forud for 9. EUF, tilfalder medlemsstaterne i forhold til deres bidrag til den EUF, hvorfra beløbene hidrører, medmindre Rådet med enstemmighed på forslag af Kommissionen beslutter at henlægge dem som reserve eller anvende dem til andre formål.

2. EIB's provision for forvaltning af de lån og transaktioner, der er nævnt i stk. 1, fratrækkes forlods de beløb, der skal krediteres medlemsstaterne.

3. EIB's provenuer og indtægter fra transaktioner i henhold til investeringsfaciliteten under 9., 10. og 11. EUF anvendes til andre transaktioner i henhold til investeringsfaciliteten i overensstemmelse med artikel 3 i bilag II til AVS-EU-partnerskabsaftalen efter fradrag af ekstraordinære udgifter og forpligtelser i tilknytning til investeringsfaciliteten.

4. EIB's udgifter til forvaltning af investeringsfacilitetens transaktioner som nævnt i stk. 3 godtgøres fuldt ud i overensstemmelse med artikel 3, stk. 1, litra a), i bilag II til AVS-EU-partnerskabsaftalen og de relevante bestemmelser i den oversøiske associeringsafgørelse.

Artikel 6

Midler forbeholdt Kommissionens støtteudgifter med tilknytning til EUF'en

1. De 11. EUF-midler skal dække omkostningerne til støtteforanstaltninger. De midler, der er omhandlet i artikel 1, stk. 2, litra a), nr. iii), og i artikel 1, stk. 6, skal dække de omkostninger til programmering og gennemførelse af den EUF, som ikke nødvendigvis er dækket af støttestrategidokumenterne og de flerårige vejledende programmer, der er omhandlet i den gennemførelsesforordning, som skal vedtages i henhold til nærværende aftales artikel 10, stk. 1. Kommissionen skal forelægge oplysninger hvert andet år om, hvordan disse midler bruges, og om yderligere bestræbelser på at opnå effektivitetsbesparelser og effektivitetsgevinster. Kommissionen skal underrette medlemsstaterne inden yderligere beløb tages fra EU's budget med henblik på at implementere EUF'en.

2. Midlerne til støtteforanstaltninger kan dække Kommissionens udgifter i forbindelse med:

- a) arbejdet med forberedelse, opfølgning, overvågning, regnskabsførelse, revision og evaluering, herunder rapportering af resultater, som er direkte nødvendigt for programmeringen og gennemførelsen af EUF-midlerne
- b) virkeliggørelsen af EUF-målene gennem forskning i udviklingspolitik, undersøgelser, møder, information, oplysning, uddannelse og publicering, herunder information og kommunikation, bl.a. om resultaterne af EUF-programmerne. Budgetmidler, der afsættes til kommunikation under denne aftale, skal også dække Unionens kommunikation om politiske prioriteter i relation til EUF, og
- c) computernetværk til informationsudveksling og alle andre udgifter til administrativ eller teknisk bistand til programmering og gennemførelse af EUF'en.

De midler, der er omhandlet i artikel 1, stk. 2, litra a), nr. iii), og artikel 1, stk. 6, skal også dække udgifter såvel for hovedsædet som for EU-delegationerne til administrativ støtte, som er nødvendig for at programmere og forvalte transaktioner, der finansieres i henhold til AVS-EU-partnerskabsaftalen og den oversøiske associeringsafgørelse.

De midler, der er omhandlet i artikel 1, stk. 2, litra a), nr. iii), og artikel 1, stk. 6, må ikke anvendes til EU-tjenestens almindelige forvaltningsopgaver.

3. Midlerne til støtteforanstaltninger, der skal forbedre indvirkningen af EUF-programmerne, jf. artikel 1, stk. 2, litra a), nr. iii), skal omfatte Kommissionens udgifter i forbindelse med gennemførelsen af en samlet resultatramme og øget overvågning og evaluering af EUF-programmerne fra 2014 og frem. Midlerne skal også støtte Kommissionens indsats med henblik på at forbedre den finansielle forvaltning af og overslag vedrørende EUF ved hjælp af regelmæssig rapportering om fremskridt.

KAPITEL II

GENNEMFØRELSESBESTEMMELSER OG AFSLUTTENDE BESTEMMELSER

Artikel 7

Bidrag til 11. EUF

1. Kommissionen udarbejder og meddeler hvert år senest den 20. oktober Rådet en redegørelse for forpligtelser, betalinger og det årlige beløb for bidragsindkaldelser, der skal gennemføres i indeværende og de to følgende regnskabsår, under hensyntagen til EIB's overslag vedrørende forvaltningen og driften af investeringsfaciliteten. Disse beløb baseres på, i hvor høj grad de foreslåede midler reelt kan udbetales.

2. Som anført i artikel 8 træffer Rådet — med kvalificeret flertal og på forslag af Kommissionen, der angiver, hvor stor en del der skal gå til Kommissionen og hvor stor en del til EIB — afgørelse om loftet over det årlige bidragsbeløb for det andet år efter Kommissionens forslag ($n + 2$) og om størrelsen af det årlige bidragsbeløb, der under hensyn til loftet for det foregående år skal indkaldes til det første år efter Kommissionens forslag ($n + 1$).

3. Hvis de bidrag, der vedtages i henhold til stk. 2, afviger fra 11. EUF's faktiske behov i det pågældende regnskabsår, forelægger Kommissionen Rådet forslag om ændring af bidragsbeløbene inden for det loft, som er fastsat i stk. 2. Rådet træffer i den henseende afgørelse med kvalificeret flertal som fastsat i artikel 8.

4. Indkaldelsen af bidrag må ikke overskride det loft, der er nævnt i stk. 2, og loftet må heller ikke hæves, medmindre det vedtages af Rådet med kvalificeret flertal som anført i artikel 8 i særlige nødstilfælde, der skyldes ekstraordinære og uforudsete omstændigheder som f.eks. en krisesituation. I så fald sørger Kommissionen og Rådet for, at bidragene svarer til de forventede betalinger.

5. Kommissionen meddeler hvert år senest den 20. oktober under hensyntagen til EIB's overslag Rådet sine skøn over de forventede forpligtelser, betalinger og bidrag for hvert af de efterfølgende regnskabsår.

6. Med hensyn til midler, der overføres fra tidligere EUF'er til 11. EUF i henhold til artikel 1, stk. 2, litra b), beregnes de enkelte medlemsstaters bidrag i forhold til deres bidrag til den pågældende EUF.

Med hensyn til midler fra 10. EUF og fra tidligere EUF'er, der ikke overføres til 11. EUF, beregnes indvirkningen på de enkelte medlemsstaters bidrag i forhold til deres bidrag til 10. EUF.

7. De nærmere bestemmelser for medlemsstaternes indbetaling af bidrag fastsættes i den finansforordning, der er omhandlet i artikel 10, stk. 2.

Artikel 8

Udvalget for Den Europæiske Udviklingsfond

1. Der nedsættes et udvalg i Kommissionen (»EUF-udvalget«) bestående af repræsentanter for medlemsstaternes regeringer til at forvalte de midler under 11. EUF, som Kommissionen varetager. En repræsentant for Kommissionen er formand for EUF-udvalget, hvis sekretariatsforretninger varetages af Kommissionen. En observatør fra EIB deltager i udvalgets arbejde i spørgsmål, der vedrører EIB.

2. Medlemsstaternes stemmer i EUF-udvalget tildeles følgende vægt:

Medlemsstat	Stemmer
Belgien	33
Bulgarien	2
Den Tjekkiske Republik	8
Danmark	20
Tyskland	206
Estland	1

Medlemsstat	Stemmer
Irland	9
Grækenland	15
Spanien	79
Frankrig	178
Kroatien (*)	[2]
Italien	125
Cypern	1
Letland	1
Litauen	2
Luxembourg	3
Ungarn	6
Malta	1
Nederlandene	48
Østrig	24
Polen	20
Portugal	12
Rumænien	7
Slovenien	2
Slovakiet	4
Finland	15
Sverige	29
Storbritannien	147
I alt EU 27	998
I alt EU 28 (*)	[1 000]

(*) Anslået stemmetal.

3. EUF-udvalget udtaler sig med et kvalificeret flertal på 720 stemmer ud af 998, idet mindst 14 medlemsstater skal stemme for. Et blokerende mindretal er på 279 stemmer.

4. Tiltræder en stat Unionen, ændres stemmewægten i stk. 2 og det kvalificerede flertal i stk. 3 af Rådet ved enstemmig afgørelse.

5. Rådet vedtager EUF-Udvalgets forretningsorden med enstemmighed på forslag af Kommissionen.

Artikel 9

Investeringsfacilitetsudvalget

1. Der nedsættes et udvalg i EIB's regi (»Investeringsfacilitetsudvalget«) bestående af repræsentanter for medlemsstaternes

regeringer og en repræsentant for Kommissionen. EIB varetager udvalgets sekretariatsforretninger og støttefunktioner. Investeringsfacilitetsudvalgets formand vælges af og blandt udvalgets medlemmer.

2. Rådet vedtager Investeringsfacilitetsudvalgets forretningsorden med enstemmighed.

3. Investeringsfacilitetsudvalget træffer afgørelse med kvalificeret flertal som fastsat i artikel 8, stk. 2 og 3.

Artikel 10

Gennemførelsesbestemmelser

1. Med forbehold af denne aftales artikel 8 og de deri fastsatte stemmerettigheder for medlemsstaterne forbliver alle de relevante bestemmelser i Rådets forordning (EF) nr. 617/2007 af 14. maj 2007 om gennemførelsen af 10. Europæiske Udviklingsfond under AVS-EF-partnerskabsaftalen⁽¹⁾ og i Kommissionens forordning (EF) nr. 2304/2002 af 20. december 2002, som er gennemførelsesforordning til Rådets afgørelse 2001/822/EF⁽²⁾ om bistand til OLT'erne, i kraft, indtil Rådet har vedtaget en forordning om gennemførelse af 11. EUF (»gennemførelsesforordningen til 11. EUF«) og gennemførelsesbestemmelser til den oversøiske associeringsafgørelse. Der træffes afgørelse med enstemmighed om gennemførelsesforordningen til 11. EUF på forslag af Kommissionen og efter høring af EIB. Gennemførelsesbestemmelserne vedrørende finansiel EU-bistand til OLT'erne vedtages efter Rådets enstemmige vedtagelse af en ny oversøisk associeringsafgørelse og efter høring af Europa-Parlamentet.

Gennemførelsesforordningen til 11. EUF og gennemførelsesbestemmelserne til den oversøiske associeringsafgørelse skal indeholde passende ændringer og forbedringer af programmerings- og beslutningsprocedurer og i videst muligt omfang harmonisere EU- og 11. EUF-procedurerne. Med gennemførelsesforordningen til 11. EUF skal der endvidere opretholdes særlige forvaltningsprocedurer for fredsfaciliteten for Afrika. Idet der mindes om, at finansiel og teknisk bistand til gennemførelsen af artikel 11, litra b), i AVS-EU-partnerskabsaftalen vil blive finansieret over andre særinstrumenter end dem, der tager sigte på finansiering af AVS-EU-samarbejdet, skal aktiviteter, der planlægges i henhold til disse bestemmelser, godkendes efter forinden fastlagte budgetforvaltningsprocedurer.

Gennemførelsesforordningen til 11. EUF skal indeholde passende foranstaltninger, der gør det muligt at kombinere finansiering af bevillinger fra 11. EUF og Den Europæiske Fond for Regionaludvikling til finansiering af samarbejdsprojekter omfattende regioner i Unionens yderste periferi og AVS-stater samt OLT'er i Vestindien, Vestafrika og Det Indiske Ocean, navnlig forenklede mekanismer til fælles forvaltning af sådanne projekter.

2. Rådet vedtager en finansforordning med kvalificeret flertal som anført i artikel 8 på forslag af Kommissionen og efter

udtalelse fra EIB for så vidt angår de bestemmelser, som vedrører denne, samt fra Revisionsretten.

3. Kommissionen skal i sine forslag til de forordninger, der er omhandlet i stk. 1 og 2, bl.a. give mulighed for at uddelegere gennemførelsesopgaverne til tredjeparter.

Artikel 11

Finansiel gennemførelse, regnskabsførelse, revision og decharge

1. Kommissionen varetager den finansielle gennemførelse af de beløbsrammer, den forvalter, navnlig den finansielle gennemførelse af projekter og programmer, i overensstemmelse med den finansforordning, der er omhandlet i artikel 10, stk. 2. Til inddrivelse af uberettiget udbetalte beløb kan afgørelser truffet af Kommissionen tvangsfuldbyrdes i overensstemmelse med artikel 299 i traktaten om Den Europæiske Unions funktionsmåde (TEUF).

2. EIB forvalter investeringsfaciliteten og gennemfører transaktioner i henhold hertil på Unionens vegne i overensstemmelse med reglerne i den finansforordning, der er omhandlet i artikel 10, stk. 2. EIB optræder i den henseende på medlemsstaternes vegne. Medlemsstaterne er indehavere af alle hermed forbundne rettigheder, herunder som fordringshavere eller ejere.

3. EIB varetager i overensstemmelse med sine vedtægter og bedste praksis for bankvirksomhed den finansielle gennemførelse af transaktioner i form af långivning fra sine egne midler som omhandlet i artikel 4, i givet fald kombineret med rentegodtgørelser over EUF's gavebistandsmidler.

4. For hvert regnskabsår opstiller og godkender Kommissionen EUF's regnskaber og sender dem til Europa-Parlamentet, Rådet og Revisionsretten.

5. EIB sender hvert år Kommissionen og Rådet sin årsrapport om gennemførelsen af transaktioner, der finansieres af de EUF-midler, som den forvalter.

6. Revisionsretten udøver de beføjelser, den har fået i henhold til artikel 287 i TEUF i forbindelse med EUF's transaktioner, jf. dog stk. 9. De betingelser, under hvilke Revisionsretten udøver sine beføjelser, fastsættes i den finansforordning, der er omhandlet i artikel 10, stk. 2.

7. Decharge for den finansielle forvaltning af EUF, med undtagelse af de transaktioner, der forvaltes af EIB, meddeles Kommissionen af Europa-Parlamentet efter henstilling fra Rådet, der træffer afgørelse med kvalificeret flertal som anført i artikel 8.

8. Transaktioner, der finansieres over de EUF-midler, som forvaltes af EIB, omfattes af de kontrol- og godkendelsesprocedurer, der er fastsat i EIB's vedtægter for alle dens transaktioner.

⁽¹⁾ EUT L 152 af 13.6.2007, s. 1.

⁽²⁾ EFT L 348 af 21.12.2002, s. 82.

*Artikel 12***Revisionsklausul**

Artikel 1, stk. 3, og artiklerne i kapitel II kan med undtagelse af artikel 8 ændres af Rådet med enstemmighed på forslag af Kommissionen. EIB inddrages i forbindelse med Kommissionens forslag for så vidt angår spørgsmål, der vedrører EIB's virksomhed og investeringsfacilitetens aktiviteter.

*Artikel 13***Tjenesten for EU's Optræden Udadtil**

Denne aftale anvendes i overensstemmelse med Rådets afgørelse 2010/427/EU af 26. juli 2010 om, hvordan Tjenesten for EU's Optræden Udadtil skal tilrettelægges og fungere.

*Artikel 14***Ratifikation, ikrafttræden og varighed**

1. Hver medlemsstat godkender denne aftale i overensstemmelse med sine forfatningsmæssige bestemmelser. Hver medlemsstats regering giver Generalsekretariatet for Rådet for Den Europæiske Union notifikation om afslutningen af de procedurer, der er nødvendige for aftalens ikrafttræden.

2. Denne aftale træder i kraft på den første dag i den anden måned efter den sidste medlemsstats notifikation om godkendelsen af denne aftale.

3. Denne aftale indgås for samme tidsrum som den flerårige finansielle ramme for perioden 2014-2020, der er knyttet til AVS-EU-partnerskabsaftalen, og den oversøiske associeringsafgørelse (2014-2020). Denne aftale forbliver dog uanset artikel 1, stk. 4, i kraft, så længe det er nødvendigt for, at alle transaktioner, der finansieres i henhold til AVS-EU-partnerskabsaftalen og den oversøiske associeringsafgørelse samt den flerårige finansielle ramme, kan fuldføres.

*Artikel 15***Autentiske tekster**

Denne aftale, der er udfærdiget i ét eksemplar på bulgarsk, dansk, engelsk, estisk, finsk, fransk, græsk, italiensk, lettisk, litauisk, maltesisk, nederlandsk, polsk, portugisisk, rumænsk, slovakisk, slovensk, spansk, svensk, tjekkisk, tysk og ungarsk, idet hver af disse tekster har samme gyldighed, deponeres i arkiverne i Generalsekretariatet for Rådet for Den Europæiske Union, som fremsender en bekræftet genpart til hver af signatarstaternes regeringer.

Съставено в Люксембург и Брюксел съответно на двадесет и четвърти юни и на двадесет и шести юни две хиляди и тринадесета година.

Hecho en Luxemburgo y en Bruselas, el veinticuatro de junio de dos mil trece y el veintiseis de junio de dos mil trece respectivamente.

V Lucemburku dne dvacátého čtvrtého června dva tisíce třináct a v Bruselu dne dvacátého šestého června dva tisíce třináct.

Udfærdiget i Luxembourg og Bruxelles, henholdsvis den fireogtyvende juni og den seksogtyvende juni to tusind og tretten.

Geschehen zu Luxemburg und Brüssel am vierundzwanzigsten Juni beziehungsweise am sechsundzwanzigsten Juni zweitausenddreizehn.

Kahe tuhande kolmeteistkümnenda aasta juunikuu kahekümne neljandal päeval Luxembourgis ja kahe tuhande kolmeteistkümnenda aasta juunikuu kahekümne kuuendal päeval Brüsselis.

Έγινε στο Λουξεμβούργο και στις Βρυξέλλες στις είκοσι τέσσερις Ιουνίου και στις είκοσι έξι Ιουνίου του έτους δύο χιλιάδες δεκατρία, αντιστοίχως.

Done at Luxembourg and Brussels, on the twenty-fourth day of June and on the the twenty-sixth day of June in the year two thousand and thirteen, respectively.

Fait à Luxembourg et à Bruxelles, le vingt-quatre juin et le vingt-six juin deux mille treize respectivement.

Fatto a Lussemburgo e a Bruxelles, rispettivamente addì ventiquattro giugno e ventisei giugno duemilatredici.

Luksemburgā un Briselē, attiecīgi, divi tūkstoši trīspadsmitā gada divdesmit ceturtajā jūnijā un divdesmit sestajā jūnijā.

Priimta atitinkamai du tūkstančiai trylikų metų birželio dvidešimt ketvirtą dieną ir birželio dvidešimt šeštą dieną Liuksemburge ir Briuselyje.

Kelt Luxembourgban, a kétezer-tizenharmadik év június havának huszonnegyedik napján, illetve Brüsszelben, a kétezer-tizenharmadik év június havának huszonhatodik napján.

Magħmul fil-Lussemburgu u fi Brussell, fl-erbgha u għoxrin jum ta' Ġunju u fis-sitta u għoxrin jum ta' Ġunju fis-sena elfejn u tleltax, rispettivament.

Gedaan te Luxemburg en te Brussel op vierentwintig, respectievelijk zesentwintig juni tweeduizend dertien

Sporządzono w Luksemburgu i w Brukseli odpowiednio dnia dwudziestego czwartego czerwca i dwudziestego szóstego czerwca roku dwa tysiące trzynastego

Feito no Luxemburgo e em Bruxelas, em vinte e quarto e vinte e seis de junho de dois mil e treze, respetivamente.

Întocmit la Luxemburg și Bruxelles, la douăzeci și patru iunie și, respectiv, la douăzeci și șase iunie două mii treisprezece.

V Luxemburgu dvadsiateho štvrtého júna a v Bruseli dvadsiateho šiesteho júna dvetisíctrinásť.

Sestavljeno v Luxembourgju in Bruslju na štiriindvajseti dan meseca junija oziroma šestindvajseti dan meseca junija leta dva tisoč trinajst.

Tehty Luxemburgissa kahdentenkymmenentenäneljäntenä päivänä kesäkuuta ja Brysselissä kahdentenkymmenentenäkuudentena päivänä kesäkuuta vuonna kaksituhattakolmetoista.

Som skedde i Luxemburg och Bryssel den tjugofjärde juni respektive den tjugosjätte juni tjugohundratretton.


Voor het Koninkrijk België
Pour le Royaume de Belgique
Für das Königreich Belgien



За Република България



Za prezidenta České republiky



For Hendes Majestæt Danmarks Dronning



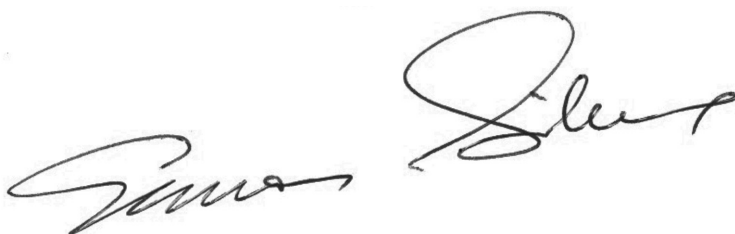
Für den Präsidenten der Bundesrepublik Deutschland



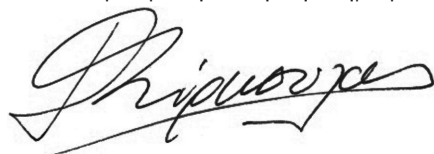
Eesti Vabariigi nimel



Thar ceann Uachtarán na hÉireann
For the President of Ireland



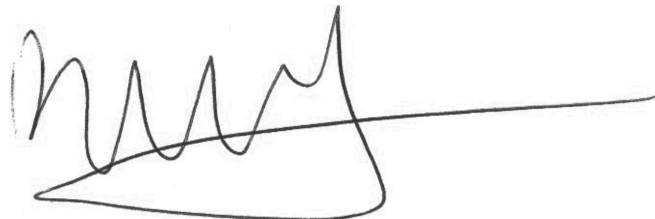
Για τον Πρόεδρο της Ελληνικής Δημοκρατίας



Por Su Majestad el Rey de España



Pour le Président de la République française



Per il Presidente della Repubblica italiana



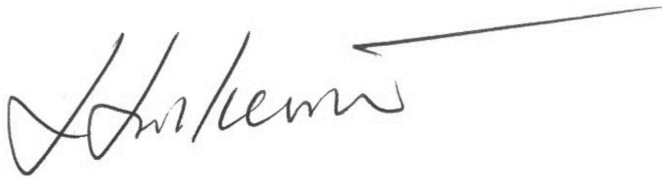
Για τον Πρόεδρο της Κυπριακής Δημοκρατίας



Latvijas Republikas Valsts prezidenta vārdā –



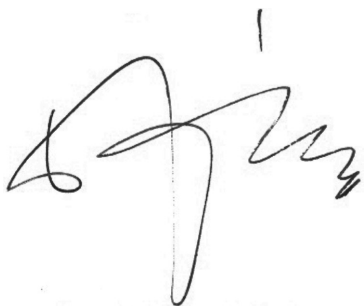
Lietuvos Respublikos Prezidento vardu



Pour Son Altesse Royale le Grand-Duc de Luxembourg



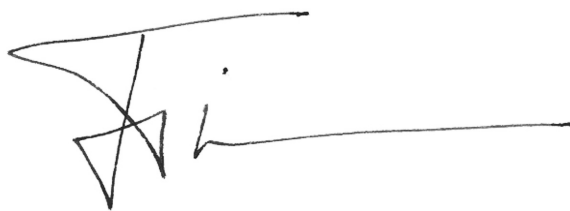
Magyarország köztársasági elnöke részéről



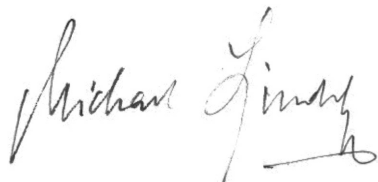
Għall-President tar-Repubblika ta' Malta



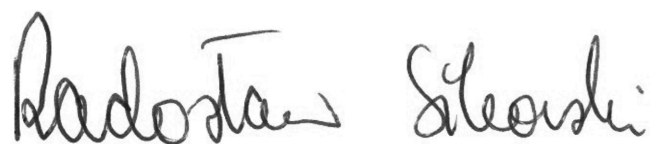
Voor Zijne Majesteit de Koning der Nederlanden



Für den Bundespräsidenten der Republik Österreich



Za Prezydenta Rzeczypospolitej Polskiej



Pelo Presidente da República Portuguesa



Pentru România



Za predsednika Republike Slovenije



Za prezidenta Slovenskej republiky



Suomen tasavallan hallituksen puolesta
För republiken Finlands regering



För Konungariket Sveriges regering



For Her Majesty The Queen of the United Kingdom of Great Britain and Northern Ireland



FORORDNINGER

KOMMISSIONENS GENNEMFØRELSESFORORDNING (EU) Nr. 751/2013

af 29. juli 2013

om registrering af en betegnelse i registret over beskyttede oprindelsesbetegnelser og beskyttede geografiske betegnelser (Kraški med (BOB))

EUROPA-KOMMISSIONEN HAR —

under henvisning til traktaten om Den Europæiske Unions funktionsmåde,

under henvisning til Europa-Parlamentets og Rådets forordning (EU) nr. 1151/2012 af 21. november 2012 om kvalitetsordninger for landbrugsprodukter og fødevarer ⁽¹⁾, særlig artikel 52, stk. 2, og

ud fra følgende betragtninger:

- (1) Forordning (EU) nr. 1151/2012 ophæver og erstatter Rådets forordning (EF) nr. 510/2006 af 20. marts 2006 om beskyttelse af geografiske betegnelser og oprindelsesbetegnelser for landbrugsprodukter og fødevarer ⁽²⁾.

- (2) Sloveniens ansøgning om registrering af betegnelsen »Kraški med« er i overensstemmelse med artikel 6, stk. 2, i forordning (EF) nr. 510/2006 blevet offentliggjort i *Den Europæiske Unions Tidende* ⁽³⁾.

- (3) Da Kommissionen ikke har modtaget indsigelser, jf. artikel 7 i forordning (EF) nr. 510/2006, bør betegnelsen »Kraški med« derfor registreres —

VEDTAGET DENNE FORORDNING:

Artikel 1

Betegnelsen i bilaget til denne forordning registreres herved.

Artikel 2

Denne forordning træder i kraft på tyvendedagen efter offentliggørelsen i *Den Europæiske Unions Tidende*.

Denne forordning er bindende i alle enkeltheder og gælder umiddelbart i hver medlemsstat.

Udfærdiget i Bruxelles, den 29. juli 2013.

På Kommissionens vegne
For formanden

Dacian CIOLOȘ
Medlem af Kommissionen

⁽¹⁾ EUT L 343 af 14.12.2012, s. 1

⁽²⁾ EUT L 93 af 31.3.2006, s. 12

⁽³⁾ EUT C 290 af 26.9.2012, s. 7.

BILAG

Landbrugsprodukter bestemt til konsum, som er opført i traktatens bilag I:

Kategori 1.4. Andre animalske produkter (æg, honning, forskellige mejeriprodukter undtagen smør m.m.)

SLOVENIEN

Kraški med (BOB)

KOMMISSIONENS GENNEMFØRELSESFORORDNING (EU) Nr. 752/2013

af 31. juli 2013

om ændring af forordning (EF) nr. 555/2008 for så vidt angår nationale støtteprogrammer og handel med tredjelande i vinsektoren

EUROPA-KOMMISSIONEN HAR —

under henvisning til traktaten om den Europæiske Unions funktionsmåde,

under henvisning til Rådets forordning (EF) nr. 1234/2007 af 22. oktober 2007 om en fælles markedsordning for landbrugsprodukter og om særlige bestemmelser for visse landbrugsprodukter (fusionsmarkedsordningen) ⁽¹⁾, særlig artikel 103za og artikel 158a, stk. 4, sammenholdt med artikel 4, og

ud fra følgende betragtninger:

- (1) Artikel 4 og 5 i Kommissionens forordning (EF) Nr. 555/2008 ⁽²⁾ fastsætter støttekriterierne for salgsfremstød for vin på tredjelandsmarkeder, der indgår i nationale støtteprogrammer, og for udvælgelsen af sådanne foranstaltninger.
- (2) På baggrund af den særlige karakter af foranstaltningen vedrørende salgsfremstød på tredjelandsmarkeder og i lyset af erfaringerne med gennemførelsen af de nationale støtteprogrammer bør der fastsættes regler for støtteberettigelse for personaleomkostninger og generalomkostninger, som modtageren har afholdt i forbindelse med gennemførelsen af sådanne foranstaltninger.
- (3) Artikel 19, stk. 2, i forordning (EF) nr. 555/2008 fastsætter den finansielle forvaltning af investeringsstøtte. For at lette gennemførelsen af investeringsprojekter i programperioden 2014 til 2018 bør lofterne for forskudsbetalinger forhøjes i 2014 og 2015. Det samme princip bør også gælde for gennemførelsen af investeringsprojekter i forbindelse med udløbet af den første programmeringsperiode fra 2009 til 2013. Derfor bør loftet for forskudsbetalinger også forhøjes for 2013.
- (4) Det er hensigtsmæssigt at indføre foranstaltninger, som sikrer en forsvarlig finansiell forvaltning og en bedre kontrol med de EU-midler, der udbetales som forskud til støttemodtagerne inden for rammer af de nationale støtteprogrammer. I betragtning af den tid, som medlemsstaterne har brug for til at iværksætte disse foranstaltninger, bør disse anvendes fra 2014, medmindre medlemsstaterne beslutter at udbetale øgede

forskud i 2013 inden for de maksimale lofter, der fastlægges i artikel 19, stk. 2, i forordning (EF) nr. 555/2008.

- (5) Afsnit III, kapitel II, afdeling 2, i forordning (EF) nr. 555/2008 fastsætter de betingelser, der skal opfyldes ved import af vin, druesaft og druemost til Unionen. Den indeholder bl.a. bestemmelser om forpligtelsen til at udarbejde et V I 1-dokument, som udfærdiges på en V I 1-blanket som vist i bilag IX til samme forordning, underskrives af en ansat ved et officielt organ og af en ansat ved et anerkendt laboratorium, eller et forenklet V I 1-papirdokument for vinavlsprodukter, der indføres i Unionen. Under hensyntagen til udviklingen af elektroniske systemer for denne sektor og for at lette overvågningen af vinavlsprodukters bevægelser og kontrollen med dem er det hensigtsmæssigt også at godkende brugen af EDB-systemer og dermed af elektroniske dokumenter. Brugen af EDB-systemer bør dog være underlagt visse betingelser og Unionens godkendelse af, at det kontrolsystem, der er etableret i et tredjeland, giver tilstrækkelige garantier for så vidt angår art, oprindelse og sporbarhed af de vinavlsprodukter, der importeres til Unionen fra dette tredjeland. Det er derfor nødvendigt at fastsætte minimumskrav for Unionens officielle godkendelse af ækvivalensen af det pågældende tredjelands kontrolsystem med EU-kontrolsystemet.
- (6) Af klarhedshensyn bør tredjelande, der har indført et kontrolsystem, som Unionen har anerkendt som ækvivalent, optages på en liste.
- (7) Efter gennemgangen af ansøgningen fra Chiles ansvarlige myndigheder om at nyde godt af den forenkede procedure, der er fastsat i artikel 45 i forordning (EF) nr. 555/2008, og Unionens anerkendelse af, at det eksisterende kontrolsystem i den chilenske vinsektor giver særlige garantier for kontrol og sporbarhed af vin produceret i Chile, bør V I 1-dokumenter udfærdiget af vinproducenter i Chile, som har modtaget en individuel godkendelse fra deres ansvarlige myndigheder og blevet underkastet inspektion af sidstnævnte, betragtes som en attest eller analyseerklæring udarbejdet af organer og laboratorier, der er opført på listen i forordningens artikel 48. Den liste over tredjelande, der er omhandlet i artikel 43, stk. 2, og artikel 45 i forordning (EF) nr. 555/2008 og fastsat i forordningens bilag XII, bør suppleres i overensstemmelse hermed.
- (8) Forordning (EF) nr. 555/2008 bør derfor ændres i overensstemmelse hermed.
- (9) Foranstaltningerne i denne forordning er i overensstemmelse med udtalelse fra Forvaltningskomiteén for den Fælles Markedsordning for Landbrugsprodukter —

⁽¹⁾ EUT L 299 af 16.11.2007, s. 1.

⁽²⁾ Kommissionens forordning (EF) nr. 555/2008 af 27. juni 2008 om gennemførelsesbestemmelser til Rådets forordning (EF) nr. 479/2008 om den fælles markedsordning for vin for så vidt angår støtteprogrammer, samhandel med tredjelande, produktionskapacitet og kontrol i vinsektoren (EUT L 170 af 30.6.2008, s. 1).

VEDTAGET DENNE FORORDNING:

Artikel 1

I forordning (EF) nr. 555/2008 foretages følgende ændringer:

- 1) I afsnit II, kapitel II, afdeling 1, indsættes følgende som artikel 5a:

»Artikel 5 a

Støtteberettigede udgifter

1. Personaleudgifter afholdt af støttemodtageren, jf. artikel 4, skal anses for at være støtteberettigede, hvis de er afholdt i forbindelse med forberedelsen, gennemførelsen og opfølgningen af det pågældende støttede salg fremmende projekt, herunder også evalueringen. Det omfatter omkostninger til personale, som støttemodtageren ansætter specifikt i forbindelse med det salg fremmende projekt, og de omkostninger, der svarer til den andel af arbejdstiden, som fastansat personale hos støttemodtageren bruger på det salg fremmende projekt.

Medlemsstaterne accepterer kun personaleudgifter som støtteberettigede, hvis støttemodtagerne fremlægger dokumentation med nærmere oplysninger om faktisk udført arbejde i forbindelse med et bestemt støttet salg fremmende projekt.

2. Generalomkostninger afholdt af støttemodtageren betragtes kun som støtteberettigede, hvis:

- a) de vedrører forberedelse, gennemførelse eller opfølgning af projektet, og
- b) de ikke overstiger 4 % af de faktiske omkostninger for gennemførelsen af projekterne.

Medlemsstaterne kan beslutte, om disse omkostninger er støtteberettigede på grundlag af en fast sats eller på grundlag af forelagt støttedokumentation. I sidstnævnte tilfælde skal beregningen af disse omkostninger baseres på de regnskabsmæssige principper, regler og metoder, der anvendes i støttemodtagerens hjemland.«

- 2) Artikel 19, stk. 2, andet afsnit, affattes således:

»Forskuddet må ikke overstige 20 % af den offentlige støtte til investeringen, og betalingen er betinget af, at der er stillet bankgaranti eller tilsvarende sikkerhed for 110 % af forskuddet. I tilfælde af investeringer, for hvilke den enkelte beslutning om at yde støtte træffes i regnskabsårene 2013, 2014 eller 2015, kan forskuddet dog forhøjes indtil 50 % af den offentlige støtte til den pågældende investering. I forbindelse med Kommissionens gennemførelsesforordning (EU) nr. 282/2012 (*) er det en forpligtelse at bruge det samlede forskud til gennemførelsen af den pågældende operation to år efter, at det er udbetalt.

(*) Kommissionens gennemførelsesforordning (EU) nr. 282/2012 af 28. marts 2012 om fælles gennemførelsesbestemmelser for ordningen for sikkerhedsstillelse for landbrugsprodukter (EUT L 92 af 30.3.2012, s. 4).«

- 3) I afsnit II, kapitel III, indsættes som artikel 37b:

»Artikel 37b

Meddelelse vedrørende forskud

1. Hvis forskud ydes i henhold til artikel 5, stk. 7, artikel 9, stk. 2, artikel 19, stk. 2, og artikel 24, stk. 3, opfordres støttemodtagerne til for hvert projekt årligt at meddele betalingsorganerne følgende oplysninger:

- a) udgiftserklæringer, som for hver foranstaltning begrundet brugen af forskud frem til den 15. oktober, og
- b) en bekræftelse af det uudnyttede forskud, der resterer den 15. oktober, for hver foranstaltning.

Medlemsstaterne fastlægger i deres nationale regler datoen for fremsendelsen af oplysningerne, således at de kan indgå i de aktuelle årsregnskaber for de betalingsorganer, der er omhandlet i artikel 6 i forordning (EF) nr. 885/2006, inden for den frist, der er fastsat i artikel 7, stk. 2, i nævnte forordning.

2. Stk. 1 finder ikke anvendelse på årsregnskabet for 2013, undtagen hvis der er ydet forskud på over 20 % og op til 50 % af den offentlige støtte i forbindelse med investeringerne i henhold til artikel 19, stk. 2, andet afsnit.

3. I forbindelse med artikel 18, stk. 2, i gennemførelsesforordning (EU) nr. 282/2012, skal den dokumentation, der fremlægges som godtgørelse for endelig ret, være den seneste udgiftserklæring og bekræftelsen af det restbeløb, der er omhandlet i stk. 1.

For så vidt angår forskud i henhold til artikel 9, stk. 2, og artikel 19, stk. 2, i nærværende forordning, forelægges den seneste udgiftserklæring og bekræftelsen af restbeløbet, jf. stk. 1 og 2, inden udgangen af det andet regnskabsår efter deres udbetaling.«

- 4) I afsnit III, kapitel II, indsættes som artikel 45a:

»Artikel 45 a

Elektronisk dokument

1. V I 1-dokumenter, der er oprettet i overensstemmelse med artikel 43 og 45, kan erstattes af et elektronisk dokument vedrørende import til Unionen af vinavlsprodukter fra tredjelande, der har etableret et kontrolsystem, som Unionen har accepteret som værende ækvivalent med det kontrolsystem, der er indført for de samme produkter i Unionens lovgivning.

Et kontrolsystem i et tredjeland kan blive accepteret som værende ækvivalent med det kontrolsystem, der er indført for de samme produkter i Unionen, hvis det mindst opfylder følgende betingelser:

- a) det giver tilstrækkelige garantier med hensyn til art, oprindelse og sporbarhed for vinavlsprodukter, der fremstilles eller handles på det pågældende tredjelandets område

b) det sikrer adgang til dataene i det anvendte elektroniske system, navnlig med hensyn til registrering og identifikation af erhvervsdrivende, kontrolorganer og laboratorier

c) det sikrer, at der er mulighed for at kontrollere de data, der er omhandlet i litra b), inden for rammerne af et gensidigt administrativt samarbejde.

Tredjelande, der har etableret et kontrolsystem, som Unionen anerkender som værende ækvivalent, jf. andet afsnit, optages på den liste, der er fastsat i bilag XII, del C.

2. Det elektroniske dokument, der er omhandlet i stk. 1, skal mindst indeholde de oplysninger, der er nødvendige for oprettelsen af V I 1-dokumentet.

Det elektroniske dokument tildeles en unik administrativ referencekode af eller under tilsyn af den ansvarlige

myndighed i eksporttredjelandet. Denne kode er angivet på de kommercielle dokumenter, der kræves ved indførsel til Unionens område.

3. Adgang til det elektroniske dokument eller de nødvendige data til at generere det gives på enhver anmodning af de ansvarlige myndigheder i destinationsmedlemsstaten.

Der kan eventuelt blive anmodet om dataene i første afsnit i form af et papirdokument, hvori dataene skal vises i form af dataelementer og anføres på samme måde som i det elektroniske dokument.«

5) Bilag XII affattes som anført i bilaget til nærværende forordning.

Artikel 2

Denne forordning træder i kraft på tredjedagen efter offentliggørelsen i *Den Europæiske Unions Tidende*.

Denne forordning er bindende i alle enkeltheder og gælder umiddelbart i hver medlemsstat.

Udfærdiget i Bruxelles, den 31. juli 2013.

På Kommissionens vegne

José Manuel BARROSO

Formand

BILAG

»BILAG XII

Liste over de i artikel 43, stk. 2, artikel 45 og artikel 45a omhandlede lande

DEL A: Liste over tredjelande, jf. artikel 43, stk. 2:

- Australien
- Chile

DEL B: Liste over tredjelande, jf. artikel 45:

- Australien
- Chile
- USA

DEL C: Liste over tredjelande, jf. artikel 45a:

- -«
-

KOMMISSIONENS GENNEMFØRELSESFORORDNING (EU) Nr. 753/2013

af 2. august 2013

om ændring af forordning (EF) nr. 607/2009 om gennemførelsesbestemmelser til Rådets forordning (EF) nr. 479/2008 for så vidt angår beskyttede oprindelsesbetegnelser og beskyttede geografiske betegnelser, traditionelle benævnelser og mærkning og præsentation af visse vinavlsprodukter

EUROPA-KOMMISSIONEN HAR —

under henvisning til traktaten om Den Europæiske Unions funktionsmåde,

under henvisning til Rådets forordning (EF) nr. 1234/2007 af 22. oktober 2007 om en fælles markedsordning for landbrugsprodukter og om særlige bestemmelser for visse landbrugsprodukter (fusionsmarkedsordningen) ⁽¹⁾, særlig artikel 121, stk. 1, litra k) og m), sammenholdt med artikel 4, og

ud fra følgende betragtninger:

(1) Kroatien tiltrådte Den Europæiske Union den 1. juli 2013.

(2) Den lovgivning, der fandt anvendelse for vin i Kroatien inden tiltrædelsen, indeholder ingen bestemmelser om beskyttede oprindelsesbetegnelser, beskyttede geografiske betegnelser eller mærkning af vinprodukter svarende til Unions bestemmelser, navnlig bestemmelserne i Kommissionens forordning (EF) nr. 607/2009 ⁽²⁾. For at de økonomiske aktører i Kroatien fortsat kan afsætte produkter, der er fremstillet i overensstemmelse med de bestemmelser, der var gældende i Kroatien inden tiltrædelsen, kan de opbruge lagrene af de vinprodukter, der er fremstillet i henhold til de bestemmelser, der fandt anvendelse indtil tiltrædelsen.

(3) I forbindelse med tiltrædelsen af Den Europæiske Union den 1. juli 2013 anmodede Kroatien i henhold til artikel 62, stk. 3, i forordning (EF) nr. 607/2009 om, at navnene på druesorterne »Alicante Bouschet«, »Burgundac crni«, »Burgundac sivi«, »Burgundac bijeli«, »Bor-gonja istarska« og »Frankovka«, der traditionelt set anvendes til fremstillingen af vine i Kroatien, og som indeholder eller består af en beskyttet oprindelsesbetegnelse eller en beskyttet geografisk betegnelse, fortsat må anføres på etiketten for kroatisk vin med beskyttet oprindelsesbetegnelse eller beskyttet geografisk betegnelse. På baggrund af kontrollen bør navnet Kroatien indskrives sammen med datoen for tiltrædelse i del A i bilag XV til ovennævnte forordning, hvad angår de i anmodningen omhandlede navne på druesorter.

(4) Kroatien har desuden anmodet om, at navnene på druesorterne og synonymerne herfor »Aglianico crni«, »Neb-biolo«, »Primitivo«, »Rajnski rizling«, »Radgonska ranina«, »Sangiovese«, »Stajerska belina«, »Stajerka« og »Vermentino«, som delvist indeholder en beskyttet oprindelsesbetegnelse eller en beskyttet geografisk betegnelse og som direkte henviser til det geografiske element i den pågældende beskyttede oprindelsesbetegnelse eller beskyttede geografiske betegnelse, må anføres på etiketten for et kroatisk produkt med beskyttet oprindelsesbetegnelse eller beskyttet geografisk betegnelse. På baggrund af kontrollen bør navnet Kroatien indskrives sammen med datoen for tiltrædelse i del B i bilag XV til forordning (EF) nr. 607/2009, hvad angår de i anmodningen omhandlede navne på druesorter.

(5) Forordning (EF) nr. 607/2009 bør ændres i overensstemmelse hermed.

(6) Foranstaltningerne i denne forordning er i overensstemmelse med udtalelse fra Forvaltningskomiteén for den Fælles Markedsordning for Landbrugsprodukter —

VEDTAGET DENNE FORORDNING:

Artikel 1

I forordning (EF) nr. 607/2009 foretages følgende ændringer:

1) I artikel 73 tilføjes følgende som stk. 4:

»4. Vin, der er fremstillet i Kroatien til og med den 30. juni 2013, og som opfylder de bestemmelser, der fandt anvendelse i Kroatien på denne dato, kan afsættes, indtil lagrene er opbrugt. Produkterne kan mærkes i overensstemmelse med de bestemmelser, der fandt anvendelse i Kroatien den 30. juni 2013.«

2) Bilag XV ændres som angivet i bilaget til nærværende forordning.

Artikel 2

Denne forordning træder i kraft på dagen for offentliggørelsen i *Den Europæiske Unions Tidende*.

Den anvendes fra den 1. juli 2013.

⁽¹⁾ EUT L 299 af 16.11.2007, s. 1.

⁽²⁾ EUT L 193 af 24.7.2009, s. 60.

Denne forordning er bindende i alle enkeltheder og gælder umiddelbart i hver medlemsstat.

Udfærdiget i Bruxelles, den 2. august 2013.

På Kommissionens vegne

José Manuel BARROSO

Formand

BILAG

I bilag XV til forordning (EF) nr. 607/2009 foretages følgende ændringer:

1) Del A ændres således:

- a) I række 2 tilføjes navnet »Kroatien« i kolonne 4.
 b) Efter række 14 indsættes følgende som række 14a:

»14a	Bourgogne (FR)	Borgonja istarska	Kroatien«
------	----------------	-------------------	-----------

c) Efter række 15 indsættes følgende som række 15a:

»15a	Bourgogne (FR)	Burgundac bijeli	Kroatien«
------	----------------	------------------	-----------

- d) Række 16 udgår.
 e) I række 17 tilføjes navnet »Kroatien« i kolonne 4.
 f) I række 39 tilføjes navnet »Kroatien« i kolonne 4.

2) Del B ændres således:

a) Efter række 2 indsættes følgende som række 2a:

»2a	Aglianico del Taburno (IT)	Aglianico crni	Kroatien«
-----	----------------------------	----------------	-----------

- b) I række 33 tilføjes navnet »Kroatien« i kolonne 4.
 c) I række 37 tilføjes navnet »Kroatien« i kolonne 4.
 d) I række 39 tilføjes navnet »Kroatien« i kolonne 4.
 e) I række 45 tilføjes navnet »Kroatien« i kolonne 4.
 f) I række 51 tilføjes navnet »Kroatien« i kolonne 4.
 g) I række 52 tilføjes navnet »Kroatien« i kolonne 4.
 h) Efter række 52 indsættes følgende som række 52a:

»52a	Štajerska Slovenija (SV)	Štajerka	Kroatien«
------	--------------------------	----------	-----------

i) I række 58 tilføjes navnet »Kroatien« i kolonne 4.

KOMMISSIONENS GENNEMFØRELSESFORORDNING (EU) Nr. 754/2013**af 5. august 2013****om 198. ændring af Rådets forordning (EF) nr. 881/2002 om indførelse af visse specifikke restriktive foranstaltninger mod visse personer og enheder, der har tilknytning til Al-Qaida-organisationen**

EUROPA-KOMMISSIONEN HAR —

under henvisning til traktaten om Den Europæiske Unions funktionsmåde,

under henvisning til Rådets forordning (EF) nr. 881/2002 af 27. maj 2002 om indførelse af visse specifikke restriktive foranstaltninger mod visse personer og enheder, der har tilknytning til Al-Qaida-organisationen ⁽¹⁾, særlig artikel 7, stk. 1, litra a), og artikel 7a, stk. 1 og 5, og

ud fra følgende betragtninger:

- (1) Bilag I til forordning (EF) nr. 881/2002 indeholder en liste over de personer, grupper og enheder, der ifølge forordningen er omfattet af indefrysningen af penge midler og økonomiske ressourcer.
- (2) Den 23. juli 2013 besluttede Sanktionskomitéen under FN's Sikkerhedsråd at tilføje en fysisk person til listen

over de personer, grupper og enheder, der er omfattet af indefrysningen af pengemidler og økonomiske ressourcer. Sanktionskomitéen under FN's Sikkerhedsråd besluttede endvidere at tilføje fire enheder til listen.

- (3) Bilag I til forordning (EF) nr. 881/2002 bør derfor ajourføres —

VEDTAGET DENNE FORORDNING:

Artikel 1

Bilag I til forordning (EF) nr. 881/2002 ændres som angivet i bilaget til nærværende forordning.

*Artikel 2*Denne forordning træder i kraft på dagen for offentliggørelsen i *Den Europæiske Unions Tidende*.

Denne forordning er bindende i alle enkeltheder og gælder umiddelbart i hver medlemsstat.

Udfærdiget i Bruxelles, den 5. august 2013.

*På Kommissionens vegne
For formanden**Chef for Tjenesten for Udenrigspolitiske Instrumenter*

⁽¹⁾ EFT L 139 af 29.5.2002, s. 9.

BILAG

Bilag I til forordning (EF) nr. 881/2002 ændres således:

- (1) Følgende punkt indsættes under overskriften "Fysiske personer":

"Abu Mohammed **Al-Jawlani** (alias a) Abu Mohamed al-Jawlani, b) Abu Muhammad al-Jawlani, c) Abu Mohammed al-Julani, d) Abu Mohammed al-Golani, e) Abu Muhammad al-Golani, f) Abu Muhammad Aljawlani, g) Muhammad al-Jawlani, h) Shaykh al-Fatih, i) Al Fatih). Fødselsdato: 1975-1979. Fødested: Syrien. Nationalitet: syrisk. Adresse: I Syrien siden juni 2013. Den i artikel 2a, stk. 4, litra b), omhandlede dato: 24.7.2013."

- (2) Punktet "Haji Muhammad **Ashraf** (alias Haji M. Ashraf). Fødselsdato: 1.3.1965. Nationalitet: pakistansk. Den i artikel 2a, stk. 4, litra b), omhandlede dato: 10.12.2008. Andre oplysninger: Faderens navn er Noor Muhammad." under overskriften "Fysiske personer" affattes således:

"Haji Muhammad **Ashraf** (alias a) Haji M. Ashraf, b) Muhammad Ashraf Manshah, c) Muhammad Ashraf Munsha). Fødselsdato: a) 1.3.1965, b) 1955. Fødested: Faisalabad, Pakistan. Nationalitet: pakistansk. Pasnummer: a) AT0712501 (pakistansk pas udstedt den 12.3.2008, udløbet den 11.3.2013), b) A-374184 (pakistansk pas). Nationalt identitetsnr.: a) 6110125312507 (pakistansk), b) 24492025390 (pakistansk). Andre oplysninger: Faderens navn er Noor Muhammad. Den i artikel 2a, stk. 4, litra b), omhandlede dato: 10.12.2008."

- (3) Punktet "Adil Muhammad Mahmud **Abd Al-Khaliq** (alias a) Adel Mohamed Mahmoud Abdul Khaliq, b) Adel Mohamed Mahmood Abdul Khaled). Fødselsdato: 2.3.1984. Fødested: Bahrain. Pasnr.: 1632207 (Bahrain). Andre oplysninger: a) Har ageret på vegne af og ydet finansiel, materiel og logistisk støtte til Al-Qaida og Libyan Islamic Fighting Group, herunder ved at levere elektriske dele, der anvendes i sprængstoffer, computere, GPS-anordninger og militært udstyr. b) Er trænet af Al-Qaida i håndvåben og sprængstoffer i Sydasien og har kæmpet med Al-Qaida i Afghanistan. c) Blev arresteret i De Forenede Arabiske Emirater (UAE) i januar 2007 anklaget for at være medlem af Al-Qaida og Libyan Islamic Fighting Group. d) Efter dommen i De Forenede Arabiske Emirater i slutningen af 2007 blev han overført til Bahrain i starten af 2008 for at afsone resten af dommen." under overskriften "Fysiske personer" affattes således:

"Adil Muhammad Mahmud **Abd Al-Khaliq** (alias a) Adel Mohamed Mahmoud Abdul Khaliq, b) Adel Mohamed Mahmood Abdul Khaled). Fødselsdato: 2.3.1984. Fødested: Bahrain. Nationalitet: bahrainer. Pasnr.: 1632207 (Bahrain). Den i artikel 2a, stk. 4, litra b), omhandlede dato: 10.10.2008."

- (4) Punktet "Sayf al-Adl (*alias* Saif Al-'Adil). Fødselsdato: 1963. Fødested: Egypten. Andre oplysninger: a) Menes at have egyptisk statsborgerskab. b) Ansvarlig for Usama bin Ladens sikkerhed. Den i artikel 2a, stk. 4, litra b), omhandlede dato: 25.1.2001." under overskriften "Fysiske personer" affattes således:

"Sayf-Al **Adl** (alias a) Saif Al-'Adil, b) Seif al Adel, c) Muhamad Ibrahim Makkawi, d) Ibrahim al-Madani). Fødselsdato: a) 1963, b) 11.4.1963, c) 11.4.1960. Fødested: Egypten. Nationalitet: Egyptisk. Den i artikel 2a, stk. 4, litra b), omhandlede dato: 25.1.2001."

- (5) Punktet "Fazeel-A-Tul Shaykh Abu Mohammed Ameen **Al-Peshawari** (alias a) Shaykh **Aminullah**, b) Sheik **Aminullah**, c) Abu Mohammad Aminullah **Peshawari**, d) Abu Mohammad Amin **Bishawri**, e) Abu Mohammad Shaykh Aminullah **Al-Bishauri**, f) Shaykh Abu Mohammed Ameen **al-Peshawari**, g) Shaykh Aminullah **Al-Peshawari**). Adresse: Ganj District, Peshawar, Pakistan. Fødselsdato: a) ca. 1967, b) ca. 1961, c) ca. 1973. Fødested: Konar-provinsen, Afghanistan. Andre oplysninger: fængslet pr. juni 2009. Den i artikel 2a, stk. 4, litra b), omhandlede dato: 29.6.2009." under overskriften "Fysiske personer" affattes således:

"Fazeel-A-Tul Shaykh Abu Mohammed Ameen **Al-Peshawari** (alias a) Shaykh Aminullah, b) Sheik Aminullah, c) Abu Mohammad Aminullah Peshawari, d) Abu Mohammad Amin Bishawri, e) Abu Mohammad Shaykh Aminullah Al-Bishauri, f) Shaykh Abu Mohammed Ameen al-Peshawari, g) Shaykh Aminullah Al-Peshawari). Nationalitet: afghaner. Fødselsdato: a) ca. 1967, b) ca. 1961, c) ca. 1973. Fødested: Landsbyen Shunkrai, Sarkani District, Konar-provinsen, Afghanistan. Adresse: Ganj District, Peshawar, Pakistan. Den i artikel 2a, stk. 4, litra b), omhandlede dato: 29.6.2009."

KOMMISSIONENS GENNEMFØRELSESFORORDNING (EU) Nr. 755/2013**af 5. august 2013****om faste importværdier med henblik på fastsættelse af indgangsprisen for visse frugter og grøntsager**

EUROPA-KOMMISSIONEN HAR —

under henvisning til traktaten om Den Europæiske Unions funktionsmåde,

under henvisning til Rådets forordning (EF) nr. 1234/2007 af 22. oktober 2007 om en fælles markedsordning for landbrugsprodukter og om særlige bestemmelser for visse landbrugsprodukter (fusionsmarkedsordningen) ⁽¹⁾,under henvisning til Kommissionens gennemførelsesforordning (EU) nr. 543/2011 af 7. juni 2011 om gennemførelsesbestemmelser til Rådets forordning (EF) nr. 1234/2007 for så vidt angår frugt og grøntsager og forarbejdede frugter og grøntsager ⁽²⁾, særlig artikel 136, stk. 1, og

ud fra følgende betragtninger:

- (1) Ved gennemførelsesforordning (EU) nr. 543/2011 fastsættes der på basis af resultatet af de multilaterale handelsforhandlinger under Uruguay-runden kriterier for

Kommissionens fastsættelse af faste importværdier for tredjelande for de produkter og perioder, der er anført i del A i bilag XVI til nævnte forordning.

- (2) Der beregnes hver arbejdsdag en fast importværdi i henhold til artikel 136, stk. 1, i gennemførelsesforordning (EU) nr. 543/2011 under hensyntagen til varierende daglige data. Derfor bør nærværende forordning træde i kraft på dagen for offentliggørelsen i *Den Europæiske Unions Tidende* —

VEDTAGET DENNE FORORDNING:

Artikel 1

De faste importværdier som omhandlet i artikel 136 i gennemførelsesforordning (EU) nr. 543/2011 fastsættes i bilaget til nærværende forordning.

*Artikel 2*Denne forordning træder i kraft på dagen for offentliggørelsen i *Den Europæiske Unions Tidende*.

Denne forordning er bindende i alle enkeltheder og gælder umiddelbart i hver medlemsstat.

Udfærdiget i Bruxelles, den 5. august 2013.

*På Kommissionens vegne
For formanden*

Jerzy PLEWA

*Generaldirektør for landbrug
og udvikling af landområder*

⁽¹⁾ EUT L 299 af 16.11.2007, s. 1.

⁽²⁾ EUT L 157 af 15.6.2011, s. 1.

BILAG

Faste importværdier med henblik på fastsættelse af indgangsprisen for visse frugter og grøntsager

(EUR/100 kg)

KN-kode	Tredjelandskode ⁽¹⁾	Fast importværdi
0709 93 10	TR	118,5
	ZZ	118,5
0805 50 10	AR	88,7
	BO	85,6
	CL	83,0
	TR	71,0
	UY	84,0
	ZA	93,3
	ZZ	84,3
0806 10 10	CL	140,3
	EG	187,0
	MA	180,7
	TR	166,8
	ZZ	168,7
0808 10 80	AR	142,6
	BR	98,1
	CL	121,6
	CN	100,2
	NZ	131,4
	US	144,3
	ZA	116,3
	ZZ	122,1
0808 30 90	AR	121,0
	CL	167,1
	NZ	148,9
	TR	157,9
	ZA	113,0
	ZZ	141,6
0809 29 00	CA	303,6
	TR	336,4
	ZZ	320,0
0809 30	TR	149,8
	ZZ	149,8
0809 40 05	BA	44,5
	TR	141,2
	XS	57,7
	ZZ	81,1

⁽¹⁾ Landefortegnelse fastsat ved Kommissionens forordning (EF) nr. 1833/2006 (EUT L 354 af 14.12.2006, s. 19). Koden »ZZ« = »anden oprindelse«.

AFGØRELSER

KOMMISSIONENS GENNEMFØRELSESAFGØRELSE

af 16. juli 2013

om EU's finansielle bidrag til 11 medlemsstater (Bulgarien, Danmark, Tyskland, Italien, Letland, Litauen, Malta, Rumænien, Slovenien, Finland og Sverige) nationale programmer i 2013 for indsamling, forvaltning og anvendelse af data i fiskerisektoren

(meddelt under nummer C(2013) 4434)

(Kun den bulgarske, den danske, den tyske, den italienske, den lettiske, den litauiske, den maltesiske, den rumænske, den slovenske, den finske og den svenske udgave er autentiske)

(2013/424/EU)

EUROPA-KOMMISSIONEN HAR —

under henvisning til traktaten om Den Europæiske Unions funktionsmåde,

under henvisning til Rådets forordning (EF) nr. 861/2006 af 22. maj 2006 om EF-finansieringsforanstaltninger til gennemførelse af den fælles fiskeripolitik og havretten⁽¹⁾, særlig artikel 24, stk. 1, og

ud fra følgende betragtninger:

- (1) Ved forordning (EF) nr. 861/2006 fastsættes det, på hvilke betingelser medlemsstaterne kan få tilskud fra EU til dækning af udgifter til deres nationale programmer for indsamling og forvaltning af data.
- (2) Sådanne programmer skal opstilles i overensstemmelse med Rådets forordning (EF) nr. 199/2008 af 25. februar 2008 om fastlæggelse af en EF-ramme for indsamling, forvaltning og anvendelse af data i fiskerisektoren samt støtte til videnskabelig rådgivning vedrørende den fælles fiskeripolitik⁽²⁾ og Kommissionens forordning (EF) nr. 665/2008⁽³⁾.
- (3) Bulgarien, Danmark, Tyskland, Italien, Letland, Litauen, Malta, Rumænien, Slovenien, Finland og Sverige har forelagt deres nationale programmer for indsamling, forvaltning og anvendelse af data i fiskerisektoren for perioden 2011-2013, jf. artikel 4, stk. 4 og 5, i forordning (EF) nr. 199/2008. Disse programmer blev godkendt i 2011 i overensstemmelse med artikel 6, stk. 3, i forordning (EF) nr. 199/2008.

(4) De pågældende medlemsstater har indsendt årlige budgetoverslag for 2013, jf. artikel 2, stk. 2, i Kommissionens forordning (EF) nr. 1078/2008 af 3. november 2008 om gennemførelsesbestemmelser til Rådets forordning (EF) nr. 861/2006 for så vidt angår de udgifter, som medlemsstaterne har afholdt til indsamling og forvaltning af grunddata om fiskeri⁽⁴⁾. Kommissionen har evalueret medlemsstaternes årlige budgetoverslag, jf. artikel 4 i forordning (EF) nr. 1078/2008, under hensyntagen til de godkendte nationale programmer.

(5) Ifølge artikel 5 i forordning (EF) nr. 1078/2008 skal Kommissionen godkende det årlige budgetoverslag og træffe afgørelse om det årlige EU-tilskud til hvert nationalt program efter proceduren i artikel 24 i forordning (EF) nr. 861/2006 og på basis af resultatet af evalueringen af de årlige budgetoverslag, jf. artikel 4 i forordning (EF) nr. 1078/2008.

(6) Ifølge artikel 24, stk. 3, litra b), i forordning (EF) nr. 861/2006 fastsættes tilskudssatsen ved en kommissionsafgørelse. Efter artikel 16 i den pågældende forordning må EU-medfinansieringssatsen for foranstaltninger til indsamling af grunddata ikke overstige 50 % af medlemsstaternes udgifter til gennemførelse af programmet for indsamling, forvaltning og anvendelse af data i fiskerisektoren.

(7) Denne afgørelse er en finansieringsafgørelse efter artikel 84, stk. 2, i Europa-Parlamentets og Rådets forordning (EF, Euratom) nr. 966/2012 af 25. oktober 2012 om de finansielle regler vedrørende Unionens almindelige budget⁽⁵⁾.

(8) Foranstaltningerne i denne afgørelse er i overensstemmelse med udtalelse fra Den Rådgivende Komité for Fiskeri og Akvakultur —

⁽¹⁾ EUT L 160 af 14.6.2006, s. 1.

⁽²⁾ EUT L 60 af 5.3.2008, s. 1.

⁽³⁾ EUT L 186 af 15.7.2008, s. 3.

⁽⁴⁾ EUT L 295 af 4.11.2008, s. 24.

⁽⁵⁾ EUT L 298 af 26.10.2012, s. 1.

VEDTAGET DENNE AFGØRELSE:

Artikel 1

EU's maksimale finansielle bidrag i 2013 til hver medlemsstat til indsamling, forvaltning og anvendelse af data i fiskerisektoren og satsen for EU's finansielle bidrag er fastsat i bilaget.

Artikel 2

Denne afgørelse er rettet til Republikken Bulgarien, Kongeriget Danmark, Forbundsrepublikken Tyskland, Den Italienske Repub-

lik, Republikken Letland, Republikken Litauen, Republikken Malta, Rumænien, Republikken Slovenien, Republikken Finland og Kongeriget Sverige.

Udfærdiget i Bruxelles, den 16. juli 2013.

På Kommissionens vegne

Maria DAMANAKI

Medlem af Kommissionen

BILAG

NATIONALE PROGRAMMER FOR 2011-2013

Støtteberettigede udgifter og maksimalt EU-tilskud for 2013

(EUR)

Medlemsstat	Støtteberettigede udgifter	Maksimalt EU-tilskud (Sats: 50 %)
Bulgarien	180 214,85	90 107,43
Danmark	5 956 908,05	2 978 454,03
Tyskland	6 938 161,00	3 469 080,50
Italien	9 245 522,75	4 622 761,38
Letland	374 348,04	187 174,02
Litauen	244 900,00	122 450,00
Malta	799 170,09	399 585,05
Rumænien	449 247,00	224 623,50
Slovenien	160 896,42	80 448,21
Finland	1 880 999,00	940 499,50
Sverige	6 158 792,00	3 079 396,00
I alt	32 389 159,20	16 194 579,60

KOMMISSIONENS GENNEMFØRELSESAFGØRELSE

af 1. august 2013

om ændring af gennemførelsesafgørelse 2012/782/EU om fastsættelse af mængder og om tildeling af kvoter af stoffer, som er kontrolleret ved Europa-Parlamentets og Rådets forordning (EF) nr. 1005/2009, for perioden 1. januar til 31. december 2013

(meddelt under nummer C(2013) 4922)

(Kun den engelske, den franske, den italienske, den kroatisk, den maltesiske, den nederlandske, den polske, den portugisiske, den spanske, den tyske og den ungarske udgave er autentiske)

(2013/425/EU)

EUROPA-KOMMISSIONEN HAR —

under henvisning til traktaten om Den Europæiske Unions funktionsmåde,

under henvisning til Europa-Parlamentets og Rådets forordning (EF) nr. 1005/2009 af 16. september 2009 om stoffer, der nedbryder ozonlaget ⁽¹⁾, særlig artikel 10, stk. 2, og artikel 16, stk. 1, og

ud fra følgende betragtninger:

- (1) Kroatien er blevet medlem af EU den 1. juli 2013.
- (2) Kroatisk virksomheder bør derfor tages i betragtning ved fastsættelsen af kvantitative lofter og tildeling af kvoter for kontrollerede stoffer i henhold til forordning (EF) nr. 1005/2009.
- (3) Kommissionens gennemførelsesafgørelse 2012/782/EU af 11. december 2012 om fastsættelse af mængder og om tildeling af kvoter af stoffer, som er kontrolleret ved Europa-Parlamentets og Rådets forordning (EF) nr. 1005/2009, for perioden 1. januar til 31. december 2013 ⁽²⁾ bør derfor ændres i overensstemmelse hermed.

- (4) Foranstaltningerne i denne afgørelse er i overensstemmelse med udtalelse fra det udvalg, der er nedsat ved artikel 25, stk. 1, i forordning (EF) nr. 1005/2009 —

VEDTAGET DENNE AFGØRELSE:

Artikel 1

I gennemførelsesafgørelse 2012/782/EU foretages følgende ændringer:

- 1) I artikel 1, tabellen, affattes linjen

»Gruppe III (haloner)	18 222 010,00«
-----------------------	----------------

således:

»Gruppe III (haloner)	18 376 510,00«
-----------------------	----------------

- 2) Bilag II og X ændres som angivet i bilag I til nærværende afgørelse.
- 3) Bilag IX og XI ændres som angivet i bilag II til nærværende afgørelse.

Artikel 2

Denne afgørelse er rettet til følgende virksomheder:

1 ABCR Dr. Braunagel GmbH & Co. (DE) Im Schleherth 10 76187 Karlsruhe Tyskland	2 Aesica Queenborough Ltd. North Street Queenborough Kent, ME11 5EL Det Forenede Kongerige
3 AGC Chemicals Europe, Ltd. York House, Hillhouse International Thornton Cleveleys, Lancs, FY5 4QD Det Forenede Kongerige	4 Airbus Operations S.A.S. Route de Bayonne 316 31300 Toulouse Frankrig

⁽¹⁾ EUT L 286 af 31.10.2009, s. 1.

⁽²⁾ EUT L 347 af 15.12.2012, s. 20.

5 Albany Molecular Research (UK) Ltd Mostyn Road Holywell Flintshire, CH8 9DN Det Forenede Kongerige	6 Albemarle Europe SPRL Parc Scientifique Einstein Rue du Bosquet 9 1348 Louvain-la-Neuve Belgien
7 Arkema France SA 420, rue d'Estienne D'Orves 92705 Colombes Cedex Frankrig	8 Arkema Quimica S.A. Avenida de Burgos 12 28036 Madrid Spanien
9 Ateliers Bigata SAS 10, rue Jean Baptiste Perrin, 33320 Eysines Cedex Frankrig	10 BASF Agri Production SAS 32 rue de Verdun 76410 Saint-Aubin lès Elbeuf Frankrig
11 Bayer Crop Science AG Gebäude A729 41538 Dormagen Tyskland	12 Diverchim S.A. 100, rue Louis Blanc 60765 Montataire Cedex Frankrig
13 Dow Deutschland Anlagengesellschaft mbH Bützflether Sand 21683 Stade Tyskland	14 DuPont de Nemours (Nederland) BV Baanhoekweg 22 3313 LA Dordrecht Nederlandene
15 Dyneon GmbH Industrieparkstrasse 1 84508 Burgkirchen Tyskland	16 Eras Labo 222 D1090 38330 Saint Nazaire les Eymes Frankrig
17 Eusebi Impianti Srl Via Mario Natalucci 6 60131 Ancona Italien	18 Eusebi Service Srl Via Vincenzo Pirani 4 60131 Ancona Italien
19 Fire Fighting Enterprises Ltd. 9 Hunting Gate, Hitchin SG4 0TJ Det Forenede Kongerige	20 Fujifilm Electronic Materials (Europe) NV Keetberglaan 1A 2070 Zwijndrecht Belgien
21 Gedeon Richter Plc. Gyomroi ut 19-21 H-1103, Budapest Ungarn	22 Gielle di Luigi Galantucci Via Ferri Rocco, 32 70022 Altamura (BA) Italien
23 Halon & Refrigerants Services Ltd. J.Reid Trading Estate Factory Road, Sandycroft Deeside, Flintshire CH5 2QJ Det Forenede Kongerige	24 Harp International Ltd Gellihirion Industrial Estate Rhondda, Cynon Taff Pontypridd CF37 5SX Det Forenede Kongerige
25 Honeywell Fluorine Products Europe B.V. Laarderhoogtweg 18 1101 EA Amsterdam Nederlandene	26 Honeywell Specialty Chemicals GmbH Wunstorfer Strasse 40 30918 Seelze Tyskland
27 Hovione Farmaciencia SA Quinta de S. Pedro — Sete Casas 2674-506 Loures Portugal	28 Hydraulik-liftsysteme/Walter Mayer GmbH Heinrich-Hertz-Str. 3 76646 Bruchsal Tyskland
29 ICL-IP Europe B.V. Fosfaatweg 48 1013 BM Amsterdam Nederlandene	30 Laboratorios Miret SA Geminis 4, 08228 Terrassa, Barcelona Spanien

31 LGC Standards GmbH Mercatorstr. 51 46485 Wesel Tyskland	32 LPG Tecnicas en Extincion de Incendios SL C/Mestre Joan Corrales 107-109 08950 Esplugas de Llobregat, Barcelona Spanien
33 Ludwig-Maximilians-Universität Department Chemie Butenandstr. 5-13 (Haus D) 81377 München Tyskland	34 Mebrom NV Assenedestraat 4 9940 Rieme Ertvelde Belgien
35 Merck KgaA Frankfurter Strasse 250 64271 Darmstadt Tyskland	36 Meridian Technical Services Ltd Hailey Road 14 DA18 4AP Erith Det Forenede Kongerige
37 Mexichem UK Ltd. The Heath Business & Technical Park Runcorn Cheshire WA7 4QX Det Forenede Kongerige	38 Ministry of Defense — Chemical Laboratory — Den Helder Bevesierweg 4 1780 CA Den Helder Nederlandene
39 Panreac Quimica S.L.U. Pol. Ind. Pla de la Bruguera, C/Garraf 2 08211 Castellar del Vallès-Barcelona Spanien	40 Poż-Pliszka Sp. z o.o. ul. Szczecińska 45 80-392 Gdańsk Polen
41 R.P. Chem s.r.l. Via San Michele 47 31062 Casale sul Sile (TV) Italien	42 Safety Hi-Tech S.r.l. Via di Porta Pinciana 6 00187 Roma Italien
43 Savi Technologie Sp. z o.o. ul. Wolnosci 20 Psary 51-180 Wrocław Polen	44 Sigma Aldrich Chemie GmbH Riedstrasse 2 89555 Steinheim Tyskland
45 Sigma Aldrich Chimie SARL 80, rue de Luzais L'isle d'abeau Chesnes 38297 St Quentin Fallavier Frankrig	46 Sigma Aldrich Company Ltd The Old Brickyard, New Road Gillingham, Dorset SP8 4XT Det Forenede Kongerige
47 Solvay Fluor GmbH Hans-Böckler-Allee 20 30173 Hannover Tyskland	48 Solvay Fluores France 25 rue de Clichy 75442 Paris Frankrig
49 Solvay Specialty Polymers France SAS Avenue de la Republique 39501 Tavaux Cedex Frankrig	50 Solvay Specialty Polymers Italy SpA Viale Lombardia 20 20021 Bollate (MI) Italien
51 Sterling Chemical Malta Ltd V. Dimech Street 4 1504 Floriana Malta	52 Sterling S.p.A. Via della Carboneria 30 06073 Solomeo di Corciano (PG) Italien
53 Syngenta Crop Protection Surrey Research Park 30 Priestly Road Guildford Surrey GU2 7YH Det Forenede Kongerige	54 Tazzetti S.p.A. Corso Europa n. 600/a 10070 Volpiano (TO) Italien
55 TEGA Technische Gase und Gastechnik GmbH Werner-von-Siemens-Strasse 18 97076 Würzburg Tyskland	56 Thomas Swan & Co Ltd. Rotary Way Consett County Durham DH8 7ND Det Forenede Kongerige

57 Medic d.o.o. Trg Dražena Petrovića 3/VI 10000 Zagreb Kroatien	58 Simat Prom d.o.o. Rudeška cesta 96 10000 Zagreb Kroatien
59 Vatro-Servis d.o.o. Croatian Halon Bank Dravska 61 42202 Trnovec Kroatien	

Udfærdiget i Bruxelles, den 1. august 2013.

På Kommissionens vegne
Connie HEDEGAARD
Medlem af Kommissionen

BILAG I

1) I bilag II til gennemførelsesafgørelse 2012/782/EU indsættes følgende virksomheder:

Simat Prom d.o.o. (HR)
Vatro-Servis d.o.o. (HR)

2) I bilag X til gennemførelsesafgørelse 2012/782/EU indsættes følgende virksomhed:

Medic d.o.o. (HR)

BILAG II

Kommercielt følsomme oplysninger — behandles fortroligt — må ikke offentliggøres

MEDDELELSE TIL LÆSERNE

Rådets forordning (EU) nr. 216/2013 af 7. marts 2013 om elektronisk offentliggørelse af *Den Europæiske Unions Tidende*

Fra den 1. juli 2013 anses kun den elektroniske udgave af EU-Tidende for autentisk og retsgyldig, jf. Rådets forordning (EU) nr. 216/2013 af 7. marts 2013 om elektronisk offentliggørelse af *Den Europæiske Unions Tidende* (EUT L 69 af 13.3.2013, s. 1).

Hvis det på grund af uforudsete og ekstraordinære omstændigheder ikke er muligt at offentliggøre den elektroniske udgave af EU-Tidende, anses den trykte udgave for autentisk og retsgyldig, jf. vilkår og betingelser i forordning (EU) nr. 216/2013, artikel 3.

MEDDELELSE TIL LÆSEREN — MÅDEN, DER HENVISES TIL EN RETSAKT PÅ

Fra den 1. juli 2013 blev måden at henvise til en retsakt på ændret.

I en overgangsperiode vil både den nye og den gamle måde blive anvendt.

EUR-Lex (<http://new.eur-lex.europa.eu>) giver direkte og gratis adgang til EU-retten. Via dette netsted kan man konsultere *Den Europæiske Unions Tidende*, og netstedet indeholder endvidere traktaterne, retsfor skrifter, retspraksis og forberedende retsakter.

Yderligere oplysninger om Den Europæiske Union findes på: <http://europa.eu>



Den Europæiske Unions Publikationskontor
2985 Luxembourg
LUXEMBOURG

DA